

KRAFT&DELE

PROFESSIONAL

NITOWNICA PNEUMATYCZNA

KD5464

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej



ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

Niniejszy dokument zawiera instrukcje w zakresie bezpieczeństwa oraz obsługi oraz informacje na temat gwarancji.

Dokument wraz z dowodem zakupu należy przechowywać w suchym miejscu.



KD5464

CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Nitownica pneumatyczna jest narzędziem zasilanym strumieniem sprężonego powietrza pod odpowiednim ciśnieniem. Za pomocą nitów zrywalnych, stalowych, w tym także ze stali nierdzewnej lub aluminiowych możliwe jest łączenie elementów ze sobą.

Zapewnia wydajniejszą i wygodniejszą pracę niż nitownica ręczna. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji, a także z tytułu niezgodności z umową.

WYPOSAŻENIE

Nitownica jest wyposażona w złączkę pozwalającą przyłączyć ją do układu pneumatycznego. Na wyposażeniu znajdują się: dodatkowe głowice do nitów o innych średnicach oraz klucze pozwalające na ich wymianę.

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE! Podczas pracy narzędziem pneumatycznym zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, łącznie z podanymi niżej, w celu ograniczenia zagrożenia pożarem, porażenia prądem elektrycznym oraz uniknięcia obrażeń.

Przed przystąpieniem do eksploatacji niniejszego narzędzia przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

UWAGA! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, ponieważ narzędzia pneumatyczne nie są izolowane, pożaru albo do uszkodzeń ciała. Pojęcie „narzędzie pneumatyczne” użyte w instrukcjach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych sprężonym strumieniem powietrza pod odpowiednim ciśnieniem.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZE INSTRUKCJE

Ogólne zasady bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem instalacji, pracy, naprawy, konserwacji oraz zmiany akcesoriów lub w przypadku pracy w pobliżu narzędzia pneumatycznego z powodu wielu zagrożeń, należy przeczytać i zrozumieć instrukcje bezpieczeństwa. Nie wykonanie powyższych czynności może skutkować poważnymi obrażeniami ciała. Instalacja, regulacja i montaż narzędzi pneumatycznych może

być wykonywany tylko przez wykwalifikowany i wyszkolony personel. Nie modyfikować narzędzia pneumatycznego. Modyfikacje mogą zmniejszyć efektywność oraz poziom bezpieczeństwa oraz zwiększyć ryzyko operatora narzędzia. Nie wyrzucać instrukcji bezpieczeństwa, należy je przekazać operatorowi narzędzia. Nie używać narzędzia pneumatycznego, jeżeli jest uszkodzone. Narzędzie należy poddawać okresowej inspekcji pod kątem widoczności danych wymaganych normą ISO 11148. Pracodawca/użytkownik powinien skontaktować się z producentem w celu wymiany tabliczki znamionowej za każdym razem gdy jest to konieczne.

Zagrożenia związane z wyrzucanymi częściami

Odłączyć narzędzie od źródła zasilania przed wymianą narzędzia wstawionego lub akcesoria. Uszkodzenie obrabianego przedmiotu, akcesoriów lub nawet narzędzia wstawianego może spowodować wyrzucenie części. Zawsze należy stosować ochronę oczu odporną na uderzenia. Należy również brać pod uwagę ryzyko wobec osób postronnych. Należy się upewnić, że nitowany materiał jest bezpiecznie zamocowany. Sprawdzić czy środki ochrony przed wyrzucaniem elementów złącznych i/ lub rdzenia jest zamontowany i działa poprawnie. Ostrzeżenie przed możliwym wyrzutem trzpieni z przodu narzędzia.

Zagrożenia związane z pracą

Użytkowanie narzędzia może wystawić ręce operatora na zagrożenia, takie jak: zmiążdżenie, uderzenie, ścieranie oraz gorąco.

Należy ubierać właściwe rękawice do ochrony rąk. Operator oraz personel konserwujący powinni być fizycznie zdolni do poradzenia sobie z ilością, masą oraz mocą narzędzia. Trzymać narzędzie poprawnie. Zachować gotowość do przeciwstawienia się normalnym lub niespodziewanym ruchom oraz zachować do dyspozycji zawsze obie ręce.

Zachować równowagę oraz zapewniające bezpieczeństwo ustawienie stóp. Należy zwolnić nacisk na urządzenie startu i stopu w przypadku przerwy w dostawie energii zasilającej. Używać tylko środków smarnych zalecanych przez producenta. Unikać nietypowych pozycji, które zwykle nie pozwalają na reakcję na normalne lub nietypowe działanie narzędzia. Jeżeli narzędzie jest zamocowane do urządzenia podtrzymującego, należy się upewnić, że mocowanie jest bezpieczne. Uważać na ryzyko zmiążdżenia lub ściśnięcia podczas pracy narzędziem.

Zagrożenia związane z powtarzalnymi ruchami

Podczas stosowania narzędzia pneumatycznego do pracy polegającej na powtarzaniu ruchów, operator jest narażony na doświadczenie dyskomfortu dłoni, ramion, barków, szyi lub innych części ciała. W przypadku użytkowania narzędzia pneumatycznego, operator powinien przyjąć komfortową postawę zapewniającą właściwe ustawienie stóp oraz unikać dziwnych lub niezapewniających równowagi postaw. Operator powinien zmieniać postawę podczas długiej pracy, pomoże to uniknąć dyskomfortu

oraz zmęczenia. Jeżeli operator doświadcza symptomów takich jak: trwałe lub powtarzający się dyskomfort, ból, pulsujący ból, mrowienie, drętwienie, pieczenie lub sztywność. Nie powinien ich ignorować, powinien powiedzieć o tym pracodawcy i skonsultować się z lekarzem.

Zagrożenia spowodowane akcesoriami

Odłączyć narzędzie od źródła zasilania przed zmianą narzędzia wstawionego lub akcesoria.

Stosować akcesoria i materiały eksploatacyjne tylko w rozmiarach i typach, które są zalecane przez producenta. Nie stosować innych typów akcesoriów i materiałów eksploatacyjnych.

Zagrożenia związane z miejscem pracy

Poślizgnięcia, potknięcia i upadki są głównymi przyczynami obrażeń. Wystrzegać się, śliskich powierzchni spowodowanych użytkowaniem narzędzia, a także zagrożeń potknięciem spowodowanym instalacją powietrzną.

Postępować ostrożnie w nieznanym

otoczeniu. Mogą istnieć ukryte zagrożenia, takie jak elektryczność lub inne linii użytkowe. Narzędzie pneumatyczne nie jest

przeznaczone do stosowania w strefach zagrożonych wybuchem i nie jest izolowane od kontaktu z energią elektryczną. Upewnić

się, że nie istnieją żadne przewody elektryczne, rury gazowe, itp., które mogą powodować zagrożenie w przypadku uszkodzenia przy użyciu narzędzia.

Zagrożenie hałasem

Narażenie, bez zabezpieczeń, na wysoki poziom hałasu może spowodować trwałą i nieodwracalną utratę słuchu oraz inne problemy,

takie jak szum w uszach (dzwonienie, brzęczenie, gwizdanie lub buczenie w uszach).

Niezbędna jest ocena ryzyka oraz

wdrożenie odpowiednich środków kontroli w odniesieniu do tych zagrożeń.

Odpowiednie kontrole w celu zmniejszenia ryzyka

mogą obejmować działania takie jak: materiały tłumiące zapobiegające „dzwonieniu” obrabianego przedmiotu. Używać ochrony

słuchu zgodnie z instrukcjami pracodawcy oraz zgodnie z wymogami higieny i

bezpieczeństwa. Obsługę i konserwację narzędzia

pneumatycznego należy przeprowadzać według zaleceń instrukcji obsługi, pozwoli uniknąć niepotrzebnego wzrostu poziomu

hałasu. Jeżeli narzędzie pneumatyczne posiada tłumik, zawsze należy upewnić się, że jest prawidłowo zamontowany podczas

użytkowania narzędzia. Wybrać, konserwować i wymienić zużyte narzędzia

wstawiane według zaleceń instrukcji obsługi. Pozwoli

to uniknąć niepotrzebnego wzrostu hałasu.

Zagrożenie drganiami

Narażenie na drgania może spowodować trwałe uszkodzenia nerwów i ukrwienia rąk oraz ramion.

Należy się ciepło ubrać podczas pracy w niskich temperaturach oraz utrzymywać ręce ciepłe i suche. Jeśli wystąpi drętwienie,

mrowienie, ból lub wybielanie skóry w palcach i dłoni, zaprzestać używania narzędzia pneumatycznego, następnie poinformować pracodawcę oraz skonsultować się z lekarzem.

Jeżeli jest to możliwe należy podierać ciężar narzędzia w stojaku, napinaczu lub równoważniku. używane, przed wymianą akcesoriów lub przy wykonywaniem napraw;

- nigdy nie kierować powietrza na siebie lub kogokolwiek innego.

Uderzenie węzem może spowodować poważne obrażenia. Zawsze należy przeprowadzić kontrolę pod kątem uszkodzonych lub

luźnych węży i złączy. Zimne powietrze należy kierować z dala od rąk.

Jeżeli zostaną zastosowane uniwersalne połączenia zakręcane (połączenia kłowe), za każdym razem należy zastosować trzpienie

zabezpieczające i łączniki zabezpieczające przeciwko możliwości uszkodzenia połączeń pomiędzy węzami oraz pomiędzy

węzem i narzędziem. Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia powietrza podanego dla narzędzia. Nigdy nie przenosić narzędzia, trzymając za wąż.

WARUNKI EKSPLOATACJI

Należy się upewnić, że źródło sprężonego powietrza pozwala wytworzyć właściwe ciśnienie robocze, oraz zapewnić wymagany

przepływ powietrza. W przypadku zbyt dużego ciśnienia powietrza zasilającego należy zastosować reduktor wraz z zaworem

bezpieczeństwa. Narzędzie pneumatyczne należy zasilać przez układ filtra i smarownicy. Zapewni to jednocześnie czystość i

nawilżenie powietrza olejem. Stan filtra i smarownicy należy sprawdzać przed każdym użyciem i ewentualnie oczyścić filtr lub

uzupełnić niedobór oleju w smarownicy. Zapewni to właściwą eksploatację narzędzia i przedłuży jego żywotność.

W trakcie pracy należy przyjąć taką pozycję, żeby przeciwdziałać normalnym lub nieprzewidzianym ruchom narzędzia.

Przed wymianą głowicy do nitów lub jakiegokolwiek innego elementu, należy odłączyć nitownicę od układu zasilającego sprężonym powietrzem.

Zabronione jest użytkowanie narzędzia bez założonej głowicy do nitów, podnosi to ryzyko zmiżdżenia części ciała przez narzędzie.

Zabronione jest użytkowanie narzędzia bez zamontowanej osłony na wyrzucane, odcięte trzony nitów.

W przypadku przerwy w zasilaniu narzędzia należy zwolnić nacisk na spust narzędzia.

Należy stosować tylko tego typu środki smarujące i konserwujące, jak zalecane w dalszej części instrukcji.

Podczas pracy należy stosować okulary ochronne, zaleca się stosować rękawice i ubiór ochronny.

UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA

Przed każdym użyciem narzędzia należy upewnić się, że żaden element układu pneumatycznego nie jest uszkodzony. W przypadku

zaobserwowania uszkodzeń, należy niezwłocznie wymienić na nowe nieuszkodzone elementy układu.

Przed każdym użyciem układu pneumatycznego należy osuszyć wilgoć skondensowaną wewnątrz narzędzia, kompresora i przewodów.

Podłączanie narzędzia do układu pneumatycznego

Rysunek pokazuje zalecany sposób podłączenia narzędzia do układu pneumatycznego. Pokazany sposób zapewni najbardziej efektywne wykorzystanie narzędzia, a także przedłuży żywotność narzędzia. Wpuścić kilka kropli oleju o lepkości SAE 10 do wlotu powietrza.

Jeżeli do wlotu powietrza nie została fabrycznie zamocowana złączka, to należy do gwintu wlotu powietrza mocno i pewnie przykręcić odpowiednią końcówkę umożliwiającą przyłączenie węża doprowadzającego powietrze (II). Tam gdzie jest to możliwe wyregulować ciśnienie.

Podłączyć narzędzie do układu pneumatycznego używając węża o wewnętrznej średnicy podanej w tabeli. Upewnić się, że wytrzymałość węża wynosi, co najmniej 1,2 MPa (III).

Uruchomić narzędzie na kilka sekund upewniając się, że nie dochodzą z niego żadne podejrzane dźwięki lub wibracje.

Montaż i wymiana wyposażenia

Zamontować osłonę na zerwane trzpienie nitów przez wciśnięcie jej na uchwyt z tyłu narzędzia (IV). Zabronione jest użytkowanie nitownicy bez zamontowanej osłony.

Zamontować odpowiednią do danej pracy głowicę (V). Głowice należy dobierać pod względem długości i średnicy używanych nitów. Zabronione jest użytkowanie nitownicy bez zamontowanej głowicy.

Jeżeli zajdzie potrzeba wymiany szczęk, na przykład nity nie będą zaciskane mimo poprawnego użytkowania nitownicy, należy je wymienić (VI). W tym celu należy odkręcić za pomocą klucza uchwyt głowicy wraz z nią. Po zdemontowaniu uchwyty należy odkręcić za pomocą klucza uchwyt szczęk, przytrzymując jego mocowanie drugim kluczem. Po zdemontowaniu uchwyty szczęk należy je wymienić na nowe i całość zmontować w odwrotnej kolejności. Wszystkie połączenia gwintowe należy dokręcić mocno i pewnie.

Do obudowy nitownicy można przyczepić wieszak, który umożliwi zawieszanie nitownicy w trakcie przerw w pracy. W tym celu należy końce wieszaka umieścić w otworach umieszczonych w obudowie nitownicy (VIII).

Praca nitownicą

Wywiercić otwór, o średnicy nitu, jakim mają być złączone elementy. W otwór włożyć nit.

W nitownicy zamontować wszystkie elementy wyposażenia.

Zamontować odpowiednią głowicę. Średnica obsługiwanych nitów została naniesiona na głowicy.

Podłączyć nitownicę do układu pneumatycznego.

Na wystający nit trzpienia nitu nałożyć głowicę nitownicy tak, aby zetknęła się z nitem (VII).

Dociskając nitownicę do nitu nacisnąć spust, po znitowaniu i odcięciu pozostałej części nitu, narzędzie jest gotowe do następnego nitowania.

W trakcie pracy odcięte (zerwane) części trzpienia nitu gromadzą się w zasobniku umieszczonym z tyłu obudowy. Należy go

regularnie opróżniać, przez odłączenie zasobnika lub przez szczelinę tak, aby nie doszło do całkowitego jego zapełnienia.

Po skończonej pracy rozmontować układ pneumatyczny i zakonserwować narzędzie.

KONSERWACJA

Nigdy nie stosować benzyny, rozpuszczalnika, albo innej palnej cieczy do czyszczenia narzędzia. Opary mogą się zapalić powodując wybuch narzędzia i poważne obrażenia.

Rozpuszczalniki użyte do czyszczenia uchwytu narzędziowego i korpusu mogą spowodować rozmiękczenie uszczelnień. Dokładnie wysuszyć narzędzie przed rozpoczęciem pracy.

W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości w działaniu narzędzia, narzędzie należy natychmiast odłączyć od układu pneumatycznego.

Wszystkie elementy układu pneumatycznego muszą być zabezpieczone przed zanieczyszczeniami. Zanieczyszczenia, które dostaną się do układu pneumatycznego mogą zniszczyć narzędzie i inne elementy układu pneumatycznego.

Konserwacja narzędzia przed każdym użyciem

Odłączyć narzędzie od układu pneumatycznego.

Przed każdym użyciem wpuścić niewielką ilość płynu konserwującego (np. WD-40) przez wlot powietrza.

Podłącz narzędzie do układu pneumatycznego i uruchom na około 30 sekund.

Pozwoli to rozproszyc płyn konserwujący po wnętrzu narzędzia i je oczyścić.

Ponownie odłączyć narzędzie od układu pneumatycznego.

Niewielką ilość oleju hydraulicznego SAE 10 wpuścić do wnętrza narzędzia, przez otwór wlotowy powietrza i otwory przeznaczone do tego celu. Zalecane jest użycie oleju SAE 10 przeznaczonego do konserwacji narzędzi pneumatycznych. Podłączyć narzędzie i je uruchomić na krótki czas.

Uwaga! Płyn konserwujący nie może służyć jako właściwy olej smarujący.

Powycierać nadmiar oleju, który wydostał się przez otwory wylotowe. Pozostawiony olej może uszkodzić uszczelnienia narzędzia.

Inne czynności konserwacyjne

Przed każdym użyciem narzędzia należy sprawdzić, czy na narzędziu nie są widoczne jakiegokolwiek ślady uszkodzeń. Głowice narzędziowe, szczęki i popychacz należy utrzymywać w czystości.

Co 6 miesięcy, albo po 100 godzinach pracy należy narzędzie przekazać do przeglądu wykwalifikowanemu personelowi w warsztacie naprawczym. Jeżeli narzędzie było użytkowane bez stosowania zalecanego układu doprowadzającego powietrze, należy zwiększyć częstotliwość przeglądów narzędzia.

Wymiana lub uzupełnienie oleju (IX)

W przypadku spadku wydajności nitownicy lub po długim okresie przechowywania należy wymienić lub uzupełnić olej w obudowie nitownicy. W tym celu należy odkręcić śrubę wlewu oleju umieszczona na górze obudowy. Do wylotu przyłożyć kawałek miękkiej tkaniny, a następnie podłączyć nitownicę do źródła sprężonego powietrza. Nacisnąć kilkakrotnie spust narzędzia, co spowoduje

wyływ oleju. Po zaprzestaniu oczyścić miejsce wyływu oleju i wkręcić przyłącze, a następnie przyłączając do niego wylot strzykawki wypełnionej olejem i włożyć ok 15 ml oleju. Po zakończeniu uzupełniania oleju należy odłączyć strzykawkę, odkręcić przyłącze i zamknąć zawór za pomocą śruby. Po uzupełnieniu oleju należy sprawdzić czy układ nie uległ zapowietrzeniu. Jeżeli nitownica nadal nie wykazuje pełnej wydajności, należy bez założonego nitu nacisnąć spust 6 do 7 razy, a następnie nieco poluzować śrubę wlewu oleju, pozwoli to wypuścić powietrze zgromadzone w układzie nitownicy. Następnie należy mocno i pewnie zamknąć śrubą wlew oleju. Do uzupełniania zaleca się użyć oleju hydraulicznego w klasie lepkości ISO 32 lub SAE 10W.

Usuwanie usterek

Należy przerwać użytkowanie narzędzia natychmiast po wykryciu jakiegokolwiek usterki. Praca niesprawnym narzędziem może spowodować obrażenia. Wszelkie naprawy lub wymiany elementów narzędzia, muszą być przeprowadzone przez wykwalifikowany personel w uprawnionym zakładzie naprawczym.

Usterka Możliwe rozwiązanie

Narzędzie ma zbyt wolne obroty lub nie uruchamia się

Wpuścić niewielką ilość WD-40 przez otwór wlotowy powietrza. Uruchomić narzędzie na kilka sekund. Łopatki mogły się przykleić do wirnika. Uruchomić narzędzie na około 30 sekund. Niewielką ilością oleju nasmaruj narzędzie. Uwaga! Nadmiar oleju może spowodować spadek mocy narzędzia. W takim przypadku należy wyczyścić napęd. Narzędzie uruchamia się i potem zwalnia

Kompresor nie zapewnia właściwego dopływu powietrza. Narzędzie uruchamia się powietrzem zgromadzonym w zbiorniku kompresora. W miarę opróżniania się zbiornika, kompresor nie nadąża z uzupełnianiem braków powietrza. Należy podłączyć urządzenie do wydajniejszego kompresora.

Usterka Możliwe rozwiązanie

Niewystarczająca moc

Upewnić się, że posiadane węże mają wewnętrzną średnicę określoną w tabeli z danymi technicznymi. Sprawdzić nastawę ciśnienia, czy jest ustawione na wartość maksymalną. Upewnić się, że narzędzie jest w odpowiedni sposób wyczyszczone i nasmarowane. W przypadku braku rezultatów, narzędzie oddać do naprawy. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatą.

Zużyte narzędzia są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

KRAFT&DELE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Według ISO/IEC Guide 22 i EN 45014

Upoważniony przedstawiciel producenta: Foreintrade S.A

Adres upoważnionego przedstawiciela: Janówek ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn

DEKLARUJEMY, ŻE PRODUKT JEST ZGODNY Z NORMAMI EUROPEJSKIMI

Nazwa Produktu: Nitownica pneumatyczna (oznaczony znakiem towarowym Kraft&Dele)

Model (oznaczenia handlowe): KD5464

Deklaracja:

Wyrób do którego odnosi się niniejsza deklaracja spełnia wymagania Dyrektyw WE:

1. 2006/42/EC Machinery Directive
2. 2011/65/UE ROHS 2 Directive
3. 2000/14/WE Noise Emission Directive

Według norm:

EN ISO 11148-1:2011

Certyfikat o numerach 22060338C-S wydany przez SLG-CPC Testlaboratory Co., Ltd(No. 11 Wu Song Road, Dongcheng District, Dongguan, Guangdong Province, China) z dnia 30-11-2022.

Osoba odpowiedzialna za prowadzenie dokumentacji technicznej: Ma Dong Hui, Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn

Ma Dong Hui, Tarczyn, 18.07.2023